

KIAN

## 你好川崎

英语, 汉语, 韩国·朝鲜语, 西班牙语, 葡萄牙语, 他加禄语, 日语

协会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 有记载。

(财)川崎市国际交流协会 〒211-0033 神奈川县川崎市中原区木月祇圆町 2-2

Tel 044-435-7000 Fax 044-435-7010

<http://www.kian.or.jp/> E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

## 即将召开「第18次外国人市民日语演讲比赛」! 入场免费

今年也召开每年惯例的「日语演讲比赛」。

在竞赛结束后, 也将召开来场者与出场者共同参加的交流会(收费)。

【举办时间】 2012年2月18日(星期六) 比赛 下午1:00~3:30

交流会 下午3:30~4:30 (提前报名, 当日交费 500 円)

【举办场所】 川崎市国际交流中心·大厅(比赛) 以及 招待厅(交流会)

【咨询·报名】 (财)川崎市国际交流协会

## 与外国人一起进行消防训练 ◆ 在川崎市国际交流中心正门前的广场上进行。◆

在中原消防署协助下、外国人和町内会的居民共同举行消防训练

【举办时间】 2012年2月21日(星期二) 上午10:30~12:00 (不需要提前申请)

【训练内容】 避难、喷射等训练、烟雾体验、在起震车里体验地震  
也有防灾用品的展示。

## 杂技团将要来到国际交流中心!! 沈波杂技团表演和体验

【国际、文化理解讲座 纪念川崎市·沈阳市友好都市建立30周年】

【举办时间】 2012年2月25日(星期六) 下午2:00~

【举办地点】 川崎市国际交流中心·大厅

【入场费】 预售价: 一般·大学生 1,500 円  
中学生 1,000 円 小学生 500 円

【咨询】 (财)川崎市国际交流协会

【申请报名】 受理中 按报名的先后顺序、到100人为止 TEL·Fax·Mail·来馆



## 从外国人的角度来思考地震灾害 ~为了大家都能安全生存~

在3.11东日本大地震中、有首次经历地震的外国市民。

通过听取外国人市民等「对东日本大地震的各种感想」、来共同思考、  
为了大家都能安心的生活、作为川崎的「NAKAMA」应该做些什么。

【举办时间】 2012年3月3日(星期六) 下午1:30~4:30

【举办地点】 川崎市国际交流中心·大厅

【内容】 (基调讲演) 「东日本大地震和福岛县国际交流协会的外国人支援」  
讲师: (公财)福岛县国际交流协会 渡边 幸吉 专务理事  
(公开讨论会) 题目「大地震和外国人的生活」

【咨询】 (财)川崎市国际交流协会

【申请】1月25日10:00开始 按报名的先后顺序、到200人为止 TEL·Fax·Mail·来馆

多文化座谈会

免费入场。  
主会方准备  
资料。  
欢迎参加!

2011年度的税务申告 2012年2月15日(星期三)~3月15日(星期四)期间受理。

事务所	联系方式	居住地区
川崎北税务署	川崎市高津区久本 2-4-3 (044-852-3221)	中原区·高津区·宫前区
川崎西税务署	川崎市麻生区上麻生 1-3-14 (044-965-4911)	多摩区·麻生区
川崎南税务署	川崎市川崎区榎町 3-18 (044-222-7531)	川崎区·幸区

1. 錠剂
2. 粉末
3. 水薬
4. カプセル
5. 座薬
6. 湿布薬
7. クリームを塗る
8. 食前に飲む(服用する)
9. 食後に飲む(服用する)
10. 痛いとき、または熱が 38 度以上あるときに飲んでください。
11. 症状が良くなっても最後まで飲んでください。

1. Jouzai
2. Funmatsu
3. Mizugusuri
4. Kapuseru
5. Zayaku
6. Shippuyaku
7. Kuri-mu wo nuru
8. Shokuzen ni Nomu (Fukuyou suru)
9. Shokugo ni Nomu (Fukuyou suru)
10. Itai toki, mata wa Netsu ga 38do ijou aru toki ni nonde kudasai.
11. Shoujou ga yoku nattemo saigo made nonde kudasai

- 1 药片
- 2 粉末
- 3 药水
- 4 胶囊
- 5 坐药
- 6 贴的膏药
- 7 涂膏药
- 8 饭前服用
- 9 饭后服用
- 10 疼痛时或发烧超过 38 度以上时服用
- 11 即使症状有所好转，也请服用到最后

神奈川医疗情报查询服务 <http://www.iryō-kensaku.jp/kanagawa/> (只有日语)

能够查询到神奈川县内的医院、诊疗所、助产所以及药局等的医疗设施。

按照医疗机构· 地域· 目的的分类进行查找(用能够应对的外国语查找。用预防接种· 小儿疾患等主要语句查找。)

多语言医疗问诊票 <http://www.k-i-a.or.jp/medical/>

可应对语言：印度尼西亚、他加禄语、波斯语、英语、中国语(北京语)、葡萄牙语、柬埔寨语、老挝语、西班牙语、韩语、俄罗斯语、泰语、越南语、法语等多种语言

\* 关于德语、法语、阿拉伯语、克罗地亚语的问诊票、

<http://www.mmjp.or.jp/konan-international-lounge/jmonshin/top.htm>

☆ 将问诊票打印、填写完必要事项后、拿到医院。☆

问诊票可应对的科：眼科、外科、妇产科、牙科、耳鼻咽喉科、小儿科、整形外科、内科、脑神经外科、皮肤科



「川崎市国际交流中心的外国人咨询」 有没有要咨询的事情、或看到为难时候?

· 业务日程 (10:00~12:00 13:00~16:00) 电话 044-435-7000

(免费)

语言	星期
英语	星期一至星期六
葡萄牙语	星期二·星期五
韩国·朝鲜语	星期二·星期四

语言	星期
中国语	星期二·星期三·星期五
西班牙语	星期二·星期三
他加禄语	星期二·星期三



川崎区役所 免费外国人咨询(面谈)

移到区役所3楼了

麻生区役所 免费外国人咨询(面谈)

语言	星期	时间
英语	星期日	下午2:00~4:30
中国语	星期二	下午2:00~4:30
他加禄语	星期二	上午9:30~12:00

语言	星期	时间
英语	星期四	上午9:30~12:00
中国语	星期四	上午9:30~12:00
他加禄语	星期三	下午2:00~4:30

\* 行政书士免费咨询(日语) 场所：国际交流中心2楼 协会会议室

日期：2月19日(星期一) 下午2点到4点(需要翻译时请预约。)